

## Zmluva o poskytovaní služieb

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Obchodný zákonník“)

(ďalej len „zmluva“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

### Objednávateľ:

Názov: **SLOVAKIA TRAVEL**  
Sídlo: Suché mýto 7045/1, 811 03 Bratislava  
Právna forma: štátna rozpočtová organizácia zriadená Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky na základe Rozhodnutia č. 35/2021, Zriaďovacia listina č. 19857/2021/SRF/33660 zo dňa 17.3.2021  
Štatutárny orgán: Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ  
IČO: 53 667 506  
DIČ: 2121468976  
IČ DPH: SK2121468976 – iná osoba registrovaná pre daň  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK16 8180 0000 0070 0065 9931  
Kontakt:  
(ďalej aj ako „**Objednávateľ**“)

a

### Poskytovateľ:

Obchodné meno: **KLINTON, s. r. o.**  
Sídlo: Trnavská cesta 74/A, 821 02 Bratislava  
Štatutárny orgán: Ing. Dávid Andrášik - konateľ  
IČO: 35 836 644  
DIČ: 2020216132  
IČ DPH: SK 2020216132  
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.  
IBAN: SK78 1100 0000 0026 2025 3892  
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka: 26586/B  
Kontakt:

(Objednávateľ a Poskytovateľ ďalej spolu označovaní ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivito aj ako „**zmluvná strana**“)

## Článok I. Úvodné ustanovenia

- 1.1 Objednávateľ ako verejný obstarávateľ podľa § 7 ods. 1 písm. d) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) vyhlásil zákazku s nízkou hodnotou na predmet zákazky: **„Upratovacie a čistiace služby v administratívnych priestoroch SLOVAKIA TRAVEL“** postupom podľa ustanovení § 117 zákona o verejnom obstarávaní.

## Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok Poskytovateľa zabezpečiť pre Objednávateľa pravidelné poskytovanie komplexných upratovacích, čistiacich, umývacích služieb a s tým súvisiacich činností (ďalej aj len „služby“) so zníženým vplyvom na životné prostredie, podľa požiadaviek Objednávateľa a záväzok Objednávateľa zaplatiť Poskytovateľovi za riadne poskytnuté služby dohodnutú cenu podľa článku IV. tejto zmluvy.
- 2.2 Predmetom tejto zmluvy je tiež zabezpečenie dodania udržateľných, ekologicky prijateľných čistiacich prostriedkov a hygienického materiálu zo strany Poskytovateľa do miesta plnenia.
- 2.3 Bližšia špecifikácia požadovaných služieb, výmera a počet priestorov upratovania, rozsah (intenzita) a periodicita vykonávania služieb sú uvedené v Prílohe č. 1 – Opis predmetu zákazky.

## Článok III. Miesto, čas a spôsob plnenia

- 3.1 Miestom poskytovania služieb sú administratívne (kancelárske) priestory objednávateľa v administratívnom komplexe Europeum Business Center na adrese Suché Mýto č. 1, Bratislava o výmere 1403,26 m<sup>2</sup>.
- 3.2 Služby budú poskytované v pracovných dňoch pondelok až piatok s výnimkou sviatkov a dní pracovného pokoja v čase od 06:00-09:00 hod. alebo v čase od 18:00-21:00 hod.
- 3.3 Bližšia špecifikácia spôsobu plnenia sa nachádza v Prílohe č. 1 zmluvy – Opis predmetu zákazky.
- 3.4 Objednávateľ si vyhradzuje právo na zmenu výmery (rozlohy) upratovaných priestorov špecifikovanej v bode 3.1 článku III. zmluvy a právo na zmenu periodicity upratovania špecifikovanej v Prílohe č. 1 zmluvy.

## Článok IV. Cena a platobné podmienky

- 4.1 Cena za predmet zmluvy bola stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli na celkovej cene za poskytnuté služby počas trvania zmluvy v maximálnej výške 36.720,- EUR bez DPH (slovom: tridsaťšesťtisíc sedemstodvadsať eur bez DPH), t.j. 44.064,- EUR s DPH (slovom: štyridsaťštyritisícšesťdesiatštyri s DPH.)
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli na cene za vykonávanie služieb v rozsahu podľa Prílohy č. 1 zmluvy na ploche 1403,26 m<sup>2</sup> vo výške 1.530,- EUR bez DPH (slovom: jedentisícpäťstotridsať eur bez DPH), t.j. 1.836,- EUR s DPH (slovom: jedentisícosemstotridsaťšesť eur s DPH) mesačne. Za každý kalendárny mesiac bude zaplatená cena za vykonávanie služieb v rozsahu a na ploche podľa Prílohy č. 1 zmluvy.
- 4.4 Poskytovateľ vyhlasuje, že pri určovaní ceny vzal do úvahy, všetko čo je nevyhnutné na úplné a riadne plnenie predmetu zmluvy, pričom do ceny zahrnul všetky náklady spojené s plnením tejto zmluvy a to najmä náklady na všetky čistiace a hygienické prostriedky potrebné na zabezpečenie upratovania priestorov Objednávateľa.
- 4.5 Objednávateľ neposkytuje Poskytovateľovi žiadne preddavky ani zálohové platby.

- 4.6 Poskytovateľ je oprávnený fakturovať poskytnuté služby mesačne. Poskytovateľ vystaví faktúru za riadne poskytnuté služby a doručí ju Objednávateľovi v listinnej podobe na adresu jeho sídla uvedenú v záhlaví zmluvy alebo v elektronickej podobe na e-mailovú adresu Objednávateľa: faktury@slovakia.travel vo formáte PDF. Prílohou každej faktúry bude súpis riadne poskytnutých služieb za kalendárny mesiac podpísaný oprávnenými osobami oboch zmluvných strán, pričom faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 4.7 V súlade s ustanovením § 71 ods. 1 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, Objednávateľ podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj súhlas s elektronickým vydaním (doručovaním) faktúr.
- 4.8 Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia Objednávateľovi bezhotovostným prevodom na účet Poskytovateľa. Za deň splnenia peňažného záväzku sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z účtu Objednávateľa v prospech Poskytovateľa.
- 4.9 K cene bude fakturovaná DPH podľa platného všeobecne záväzného právneho predpisu účinného v čase fakturácie. V prípade, že Poskytovateľ nie je platcom DPH a počas trvania zmluvného vzťahu sa ním stane, táto skutočnosť nebude mať vplyv na zvýšenie dohodnutých cien. Za správne vyčíslenie výšky DPH zodpovedá v plnom rozsahu Poskytovateľ.
- 4.10 V prípade, že faktúra nebude po vecnej a formálnej stránke správne vyhotovená, nebude obsahovať všetky údaje podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a Obchodného zákonníka alebo bude obsahovať nesprávne údaje, Objednávateľ vráti faktúru na prepracovanie (doplnenie) s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť a pre ktoré bola vrátená. Nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia prepracovanej (doplnenej) faktúry Objednávateľovi.

## **Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 5.1 Objednávateľ sa zaväzuje, že poskytne Poskytovateľovi pri plnení predmetu tejto zmluvy súčinnosť v náležitom rozsahu najmä tým, že mu bude s dostatočným predstihom poskytovať úplné, pravdivé a včasné informácie potrebné pre riadne plnenie záväzkov Poskytovateľa, o ktoré ho tento požiada, ak požadovanými informáciami disponuje alebo ich vie v rámci svojich kompetencií zabezpečiť.
- 5.2 Objednávateľ zabezpečí pre Poskytovateľa bezproblémový prístup k upratovaným priestorom.
- 5.3 Objednávateľ neumožní prístup do upratovacích priestorov iným osobám ako osobám, ktoré sú uvedené v Zozname osôb podľa bodu 5.10 tohto článku zmluvy.
- 5.4 Objednávateľ je oprávnený denne vykonávať kontrolu plnenia povinností vyplývajúcich z plnenia predmetu tejto zmluvy. Zistené nedostatky Objednávateľ zaznamená a oznámi ich Poskytovateľovi, ktorý sa zaväzuje zabezpečiť ich bezodkladné odstránenie.
- 5.5 Poskytovateľ sa zaväzuje plniť predmet zmluvy riadne a včas, s odbornou starostlivosťou, hospodárne, v súlade so záujmami Objednávateľa, ktoré pozná alebo musí poznať pri vynaložení odbornej starostlivosti.
- 5.6 V súvislosti so znížením negatívneho vplyvu na životné prostredie sa Poskytovateľ zaväzuje na výkon čistiacich a upratovacích služieb používať ekologicky prijateľné čistiace prostriedky a príslušenstvo a dodržiavať ekologicky šetrné čistiace postupy. Čistiace prostriedky nesmú obsahovať žiadne zložky, ktoré boli identifikované ako látky zaradené do zoznamu uvedeného v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií. Nesmú byť použité rozprašovače obsahujúce hnacie plyny.
- 5.7 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť všetky čistiace prostriedky, pracovné nástroje, prístroje, pomôcky, ochranné pracovné prostriedky, hygienický spotrebný materiál a ostatné predmety potrebné na zabezpečenie poskytnutia služieb.
- 5.8 Poskytovateľ sa zaväzuje triediť komunálny odpad do príslušných zberných nádob na to určených v mieste plnenia.
- 5.9 Poskytovateľ sa zaväzuje, že sa bude riadiť pokynmi Objednávateľa, pokiaľ nie sú v rozpore s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo účelom sledovaným touto zmluvou, v opačnom prípade na uvedené skutočnosti Objednávateľa upozorní.

- 5.10 Poskytovateľ sa zaväzuje písomne predložiť Objednávateľovi Zoznam osôb s uvedením mena a priezviska, ktoré budú upratovacie služby vykonávať a každú zmenu tohto zoznamu písomne ohlásiť Objednávateľovi minimálne jeden pracovný deň pred uskutočnením takejto zmeny.
- 5.11 Poskytovateľ sa zaväzuje pri poskytovaní služieb dodržiavať pravidlá bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, požiarnej ochrany a ostatné ustanovenia príslušných právnych predpisov.
- 5.12 Poskytovateľ je povinný Objednávateľovi bezodkladne oznámiť počas prác zistené závady, nedostatky a škody na nábytku, zariadení, elektronických zariadeniach a vodovodných inštaláciách v mieste plnenia tejto zmluvy.
- 5.13 Poskytovateľ zodpovedá za nedostatky poskytnutých služieb bez ohľadu na to, kedy ich Objednávateľ zistí.
- 5.14 Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať opatrenia na včasné a riadne odstránenie nedostatkov, ktoré vzniknú pri výkone upratovacích prác.
- 5.15 Poskytovateľ sa zaväzuje bezplatne a bez zbytočného odkladu odstrániť oprávnené reklamácie vykonaných upratovacích prác.
- 5.16 Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať upratovacie práce v čase podľa bodu 3.2 článku III tejto zmluvy, tak aby negatívne neovplyvňoval a neobmedzoval činnosť Objednávateľa.
- 5.17 Poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať zákaz nahliadať a kopírovať písomnosti alebo akékoľvek dokumenty nachádzajúce sa v mieste plnenia.
- 5.18 Poskytovateľ nie je oprávnený postúpiť práva a záväzky z tejto zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.
- 5.19 Poskytovateľ a osoby zabezpečujúce vykonávanie služieb sú viazané povinnosťou mlčanlivosti o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy, pokiaľ tieto nie sú všeobecne verejne známe a zaväzujú sa vykonať všetky potrebné opatrenia, aby nedošlo k úniku takýchto dôverných informácií alebo k ich sprístupneniu neoprávneným osobám.
- 5.20 Povinnosť mlčanlivosti trvá bez ohľadu na skončenie platnosti tejto zmluvy.
- 5.21 Poskytovateľ berie na vedomie, že v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov patrí táto zmluva medzi povinne zverejňované zmluvy a Objednávateľ je povinný túto zmluvu zverejniť v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom.

## Článok VI. Subdodávateľa

- 6.1 V prípade, že Poskytovateľ bude poskytovať služby podľa tejto zmluvy zabezpečovať čiastočne prostredníctvom subdodávateľov, zoznam s uvedením nasledovných identifikačných údajov o každom zo subdodávateľov:
- a) obchodné meno alebo názov,
  - b) sídlo alebo miesto podnikania,
  - c) identifikačné číslo (IČO),
  - d) osoba oprávnená konať za subdodávateľa (meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia),
  - e) vecný podiel plnenia rámcovej dohody (druh a rozsah subdodávky),  
tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako jej Príloha č. 2.
- 6.2 V prípade, ak bude poskytované služby zabezpečované subdodávateľom, tento je povinný dodržať nasledovné pravidlá:
- a) v prípade, ak sú splnené podmienky podľa § 2 zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, subdodávateľ má povinnosť byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora. Nesplnenie tejto povinnosti alebo výmaz subdodávateľa z registra partnerov verejného sektora môže mať za následok odstúpenie Objednávateľa od zmluvy podľa § 19 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní,
  - b) každý subdodávateľ musí byť schopný realizovať príslušnú časť predmetu zákazky v rovnakej kvalite ako poskytovateľ. Identifikáciu subdodávateľa musí poskytovateľ predložiť Objednávateľovi najneskôr 3 (tri) pracovné dni pred začatím plnenia plánovanej subdodávky subdodávateľom. Objednávateľ má právo odmietnuť podiel na realizácii plnenia predmetu zákazky subdodávateľom, ak nie sú splnené podmienky uvedené v písmene a) tohto bodu zmluvy. Ak nastane skutočnosť podľa písmena b) tohto bodu, Poskytovateľ je povinný zabezpečiť poskytnutie služby podľa písmena a) tohto bodu zmluvy.

- 6.3 V prípade, ak subdodávateľ nesplní podmienku uvedenú v bode 6.2. písm. b) a/alebo Poskytovateľ poruší bod 6.4. tejto zmluvy alebo ak dôjde k jeho výmazu z registra partnerov verejného sektora, má Objednávateľ voči Poskytovateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 5 % z ceny plnenia predmetu zmluvy.
- 6.4 Poskytovateľ je povinný oznámiť akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi najneskôr do 2 (dvoch) pracovných dní odo dňa, kedy sa o tejto zmene dozvedel.
- 6.5 Ak poskytovateľ z akýchkoľvek dôvodov zmení subdodávateľa, je povinný oznámiť to Objednávateľovi. Doplnenie nového subdodávateľa do zoznamu je možné iba s písomným súhlasom Objednávateľa. Nový subdodávateľ musí spĺňať podmienky podľa bodu 6.2 písm. a) tohto článku zmluvy.
- 6.6 Ak nie je niektorý zo subdodávateľov známy v okamihu uzavretia tejto zmluvy, doplnenie tohto subdodávateľa do zoznamu je možné iba s písomným súhlasom Objednávateľa.
- 6.7 Poskytovateľ je povinný poskytnúť Objednávateľovi údaje podľa bodu 6.1. o novom/zmenenom subdodávateľovi pred jeho písomným schválením Objednávateľom.
- 6.8 Poskytovateľ nesie za plnenie subdodávateľov zodpovednosť v plnom rozsahu tak, ako keby predmet zmluvy dodával sám.

### Článok VII.

#### Zodpovednosť za škodu a sankcie

- 7.1 Zodpovednosť za škodu spôsobenú pri plnení tejto zmluvy sa riadi príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalšími súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi. Týmto nie je dotknuté právo Objednávateľa na náhradu škody alebo na zmluvnú pokutu podľa tejto zmluvy a platných právnych predpisov.
- 7.2 Zmluvné strany sú povinné predchádzať vzniku škody a urobiť všetky vhodné a primerané opatrenia k odvráteniu hrozacej škody a v prípade vzniku škody urobiť všetky nevyhnutné opatrenia k tomu, aby rozsah škody bol čo najnižší.
- 7.3 Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť uvedenú v tejto zmluve, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhou zmluvnou stranou, okrem prípadu, ak preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa Obchodného zákonníka. Týmto nie je dotknutá povinnosť zmluvnej strany zaplatiť zmluvnú pokutu s výnimkou, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa Obchodného zákonníka.
- 7.4 Ak Poskytovateľ neposkytne predmet plnenia riadne a včas v súlade s touto zmluvou, je Objednávateľ oprávnený uplatniť si zmluvnú pokutu za nevykonanie každej časti plnenia až do výšky 100,- EUR za každý aj začatý deň omeškania.
- 7.5 Ak je Objednávateľ v omeškaniach so zaplatením faktúry, Poskytovateľ je oprávnený účtovať Objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
- 7.6 Zmluvné strany týmto na základe slobodnej a vážnej vôle vyhlasujú, že s výškou ako aj podmienkami uplatnenia sankcií v zmysle tejto zmluvy v plnom rozsahu súhlasia, nepovažujú ich za neprimerané a ani za odporujúce dobrým mravom.
- 7.7 Lehota splatnosti zmluvnej pokuty a úroku z omeškania sa spravuje v zmysle ustanovení článku IV. zmluvy platných pre fakturáciu.
- 7.8 Zaplatením akejkoľvek sankcie podľa tejto zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinností, na ktorú je viazaná táto sankcia.

### Článok VIII.

#### Doručovanie a kontaktné osoby

- 8.1 Komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom kontaktných osôb zmluvných strán, ktoré sú uvedené na titulnej strane zmluvy.
- 8.2 Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa zmluvného plnenia musia byť vykonané v písomnej podobe a doručené osobne, elektronicky alebo poštou druhou zmluvnou stranou podľa tohto článku zmluvy, pokiaľ zmluva neuvádza inak.

- 8.3 Zmluvné strany sa dohodli, že písomnú podobu komunikácie považujú za zachovanú aj v prípade elektronickej komunikácie (e-mail) resp. prostredníctvom elektronického nástroja. To však neplatí, ak ide o právne úkony, s ktorými nastáva zmena, vznik a zánik práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Takéto oznámenia musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej zmluvnej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú na titulnej strane tejto zmluvy.
- 8.4 Akákoľvek písomná komunikácia medzi zmluvnými stranami sa na účely plnenia zmluvy bude považovať za doručení v prípade:
- osobného doručenia prostredníctvom kuriérskej služby alebo inak, po jej prijatí,
  - doručenia e-mailom, po doručení potvrdenia od príjemcu o prijatí, pričom príjemca nie je oprávnený vo vlastnom e-mailovom nastavení odosielateľovi odmietnuť odoslanie potvrdenia o prijatí e-mailu, alebo
  - doručená prostredníctvom elektronického nástroja
  - doporučenej zásielky, k dátumu uvedenému na potvrdení o doručení alebo na potvrdení o tom, že zásielku nemožno doručiť.
- 8.5 Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná, sa považuje aj deň:
- v ktorom ju táto zmluvná strana odmietla prijať,
  - ktorým márne uplynula odborná lehota pre jej vyzdvihnutie na pošte alebo u iného alternatívneho doručovateľa,
  - v ktorý bola na nej doručovateľom vyznačená poznámka, že "adresát sa odsťahoval", "adresát je neznámy" alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku resp. obchodných podmienok alternatívneho doručovateľa znamená nedoručiteľnosť zásielky.

#### **Článok IX. Trvanie zmluvy**

- 9.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 28.02.2025.
- 9.2 Táto zmluva zaniká:
- uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá,
  - písomnou dohodou zmluvných strán,
  - písomným odstúpením od zmluvy z dôvodu podstatného porušenia zmluvných povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo zo zákona,
  - písomnou výpoveďou zmluvných strán.
- 9.3 Poskytovateľ a Objednávateľ majú právo na základe vzájomnej dohody ukončiť platnosť a účinnosť tejto zmluvy. V prípade ukončenia tejto zmluvy vzájomnou dohodou zmluvných strán, táto zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. V tejto dohode sa upravia aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhej zmluvnej strany ku dňu zániku tejto zmluvy dohodou.
- 9.4 Zmluvné strany môžu od zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia povinností druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie je účinné doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpenie musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením sa zmluva neruší od počiatku, ale až odo dňa doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.
- 9.5 Zmluvné strany za podstatné porušenie tejto zmluvy považujú, ak :
- Poskytovateľ poruší akúkoľvek zmluvnú povinnosť a neodstráni toto porušenie ani v primeranej dodatočnej lehote určenej Objednávateľom vo výzve na odstránenie porušenia a zjednanie nápravy,
  - Objednávateľ opakovane porušuje svoje povinnosti stanovené touto zmluvou a k náprave nedôjde ani po predchádzajúcom písomnom upozornení.
- 9.6 Túto zmluvu môže ktorákoľvek zo zmluvných strán písomne vypovedať bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou 3 (troch) mesiacov. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

## **Čl. X. Ochrana osobných údajov**

- 10.1 Zmluvné strany majú zavedenú štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávaní a dostupnosti osobných údajov. Zmluvné strany spracúvajú osobné údaje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 10.2 Zmluvné strany informácie a údaje, na ktoré sa vzťahuje ochrana osobných údajov poskytnú len osobe, ktorej sa týkajú.
- 10.3 Informácie a údaje, na ktoré sa vzťahuje ochrana osobných údajov sa poskytnú súdu, prokuratúre alebo inému orgánu štátu na účely plnenia jeho úloh podľa osobitného predpisu alebo na účely odhaľovania, vyšetrovania a stíhania trestných činov.

## **Článok XI. Záverečné ustanovenia**

- 11.1 Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou očíslovaných, písomných dodatkov k tejto zmluve, v súlade s § 18 zákona o verejnom obstarávaní, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami na tej istej listine. Zmeny vykonané iným spôsobom sú neplatné a pre zmluvné strany nezáväznú.
- 11.2 V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatné z dôvodu rozporu so zákonom, zmluvné strany sa dohodnú na takej zmene zmluvy, aby dohodnuté podmienky boli čo najpodobnejšie pôvodnému zmluvnému dojednaniu.
- 11.3 Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu, ak dôjde k zmenám identifikačných údajov uvedených na titulnej strane tejto zmluvy bez potreby uzatvorenia dodatku k zmluve, ako aj o iných skutočnostiach, ktoré sú významné pre riadne plnenie z tejto zmluvy.
- 11.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že všetky vzniknuté spory v súvislosti s touto zmluvou budú riešiť mimosúdnu cestou prostredníctvom vzájomných rokovaní a dohôd. Ak v súvislosti s touto zmluvou dôjde medzi zmluvnými stranami k vzniku súdneho sporu, príslušnosť slovenského súdu je daná podľa pravidiel ustanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 11.5 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 11.6 Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia Obchodným zákonníkom a súvisiacimi platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky v aktuálnom znení.
- 11.7 Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) rovnopisoch, 3 (tri) rovnopisy sú určené pre Objednávateľa a 1 (jeden) rovnopis pre Poskytovateľa.
- 11.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva jasne a zrozumiteľne vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu byť viazaný jej obsahom. Ďalej spoločne vyhlasujú, že si zmluvu pozorne a riadne prečítali, porozumeli jej a na dôkaz súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

11.9 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:

Príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky,

Príloha č. 2 – Zoznam subdodávateľov známych pri uzavretí zmluvy, ak sa uplatňujú,

Príloha č. 3 – Pôdorys miesta plnenia

V Bratislave, dňa .....

V ....., dňa .....

za Objednávateľa:

za Poskytovateľa:

.....  
SLOVAKIA TRAVEL  
Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ

.....  
KLINTON, s.r.o.  
Ing. Dávid Andrášik, konateľ